

Centrala
Biuro Zamówień i Przetargów
tel.: +48 22 474 91 41
e-mail: przetargi@pkp.pl

Warszawa, dnia 02.05.2017 r.

Znak pisma: KIZ01.21.26.2017.RG/7
UNP: 2017-0197096

Wszyscy Wykonawcy

Dot. postępowania nr KIZ/2017/WNP-006437/006436 prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. „Usługa projektowa, dokumentacja projektowa, przedprojektowa i okołoprojektowa dla zadań inwestycyjnych pn. Przebudowa dworca kolejowego Susz, Prabuty, Pszczółki, Tczew”

WYJAŚNIENIE I ZMIANA NR 1 TREŚCI SIWZ

Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2015, poz. 2164 ze zm.), poniżej przesyła treść pytań (bez ujawniania źródła) wraz z wyjaśnieniami treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zwanej dalej „SIWZ” oraz zmianą treści SIWZ:

I. Wyjaśnienie treści SIWZ:

Pytanie nr 1:

Wnosimy o wskazanie podstaw prawnych w zakresie wyłączenia dokonania w projekcie procedury Weryfikacji WE podsystemu interoperacyjności „INFRASTRUKTURA” jakimi są przebudowywane dworce kolejowe, w zakresie zgodności z wymaganiami Technicznych Specyfikacji Interoperacyjności TSI PRM, pomimo obowiązku prawnego wynikającego z przepisów europejskich i krajowych, w tym dyrektywy 2008/57/WE w sprawie interoperacyjności systemu kolei we Wspólnocie, ustawy o transporcie kolejowym oraz Rozporządzenia Komisji UE nr 1300/2014 z dnia 18 listopada 2014 roku w sprawie technicznych specyfikacji interoperacyjności odnoszących się do dostępności systemu kolei Unii dla osób niepełnosprawnych i osób o ograniczonej możliwości poruszania się?

Należy również wskazać, że wg obowiązujących przepisów prawa nie przewidziano innej ścieżki oceny zgodności z wymaganiami z TSI PRM, w tym przepisy prawa nie dopuszczają możliwości przeprowadzenia takiej oceny poprzez wykonawcę projektu, prac budowlanych itp. wypełniając przywołaną w SIWZ „Listę Kontrolną TSI PRM”. Elementem niezbędnym w zakresie dostępności obiektów kolejowych (w tym dworców) dla osób niepełnosprawnych i osób o ograniczonej możliwości poruszania się, jest zapewnienie pełnej zgodność tej infrastruktury z Technicznymi Specyfikacjami Interoperacyjności odnoszącymi się do dostępności systemu kolei Unii Europejskiej, a potwierdzenie takiej zgodności może się jedynie odbyć z wykorzystaniem procedury Weryfikacji WE podsystemu, realizowaną przez stronę trzecią tj. notyfikowaną jednostkę oceniającą. Pominięcie tej procedury może powodować że eksploatacja podsystemu interoperacyjności Infrastruktura odbywać się będzie bez stosownego Zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego. W takim przypadku odpowiedzialność prawną za eksploatację podsystemu bez zezwolenia poniesie zarówno zarządca podsystemu (Zamawiający) jak również Wykonawca.

Odpowiedź:

Podstawą prawną w tym zakresie jest ustawa o transporcie kolejowym, która jest zgodna z obowiązującymi przepisami UE w tym zakresie.

Zgodnie z art. 25 e ustawy o transporcie kolejowym, „zarządcy i przewoźnicy mogą eksploatować wyłącznie podsystemy strukturalne, na które Prezes UTK wydał zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji”.

Należy zauważyć, że – zgodnie z obowiązującymi przepisami – dworzec kolejowy nie zawiera się w przedmiotowym zakresie pojęcia podsystemu strukturalnego „Infrastruktura”. Wobec powyższego nie wymaga certyfikacji. Jednocześnie zwracamy uwagę, że sam proces Certyfikacji nie gwarantuje zgodności rozwiązań z wymaganiami TSI PRM lecz wyłącznie może potwierdzić zgodność przyjętych rozwiązań z wymaganiami TSI. W ślad za czym pragniemy zwrócić uwagę, że zarówno na etapie projektowania, jak i na etapie realizacji robót są stosowane wymagania wynikające z TSI PRM zawarte w Rozporządzeniu Komisji UE nr 1300/2014 z 18 listopada 2014 r. w sprawie technicznych specyfikacji interoperacyjności odnoszących się do dostępności systemu kolei Unii dla osób

niepełnosprawnych

i osób o ograniczonej możliwości poruszania się. Po przebudowie nasze dworce mają zapewniać co do zasady dostępność dla osób niepełnosprawnych i osób o ograniczonej sprawności ruchowej.

Pytanie nr 2:

Czy Zamawiający poprzez zapisy SIWZ dopuszcza możliwość, że podsystemów interoperacyjności „Infrastruktura” (dworce kolejowe) nie zostanie prawnie dopuszczony do eksploatacji oraz nie uzyska stosownego „Zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji” wydanego przez Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego – jak wynika z zapisów SIWZ?

Należy wskazać, że każdy podsystem może zostać dopuszczony do eksploatacji w systemie kolei na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wyłącznie w przypadku kiedy jest zbudowany i zainstalowany w taki sposób, że spełnia zasadnicze wymagania dotyczące interoperacyjności systemu kolei oraz jest zapewniona jego zgodność z istniejącym systemem kolei.

Jednocześnie, każdorazowo na wniosek zainteresowanego producenta podsystemu albo jego upoważnionego przedstawiciela, zarządcy, przewoźnika kolejowego, dysponenta, importera, inwestora albo podmiotu zamawiającego, Prezes Urzędu Transportu Kolejowego wydaje zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji podsystemu strukturalnego.

Odpowiedź:

Dopuszczenie do eksploatacji przez Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego dotyczy infrastruktury kolejowej. Zgodnie z Załącznikiem nr 1 do ustawy o transporcie kolejowym w wykazie elementów infrastruktury kolejowej nie ma dworca kolejowego a jedynie droga (przejście) z dworca kolejowego na perony, które to elementy są w zarządzie spółki PKP PLK S.A. Jednocześnie informujemy, że dopuszczenie do użytkowania (eksploatacji) dworca następuje, zgodnie z obowiązującym prawem, na podstawie decyzji administracyjnych nadzoru budowlanego. Jednocześnie pragniemy zaznaczyć, że proces zapewnienia zgodności zastosowanych w trakcie realizacji rozwiązań będzie przedmiotem wewnętrznego audytu dostępności.

Pytanie nr 3:

Czy Zamawiający poprzez zapisy SIWZ dopuszcza możliwość, że dla podsystemów interoperacyjności „Infrastruktura” (dworce kolejowe) nie zostanie przeprowadzona procedura weryfikacji WE oraz nie zostaną wystawione „Deklaracje weryfikacji WE podsystemów”, a następnie Zezwolenie – jak wynika z zapisów SIWZ?

Szczegółowy zakres podmiotów odpowiedzialnych za eksploatację podsystemów został określony w TSI PRM gdzie wskazano, że przedmiotowe przepisy mają zastosowanie „do wszystkich stref publicznych stacji przeznaczonych do transportu pasażerów, które są kontrolowane przez przedsiębiorstwo kolejowe, zarządcę infrastruktury lub zarządcę stacji”. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, TSI PRM powinno się każdorazowo stosować do istniejącej infrastruktury systemu kolei w Unii Europejskiej, gdy podlega ona odnowieniu lub modernizacji. Biorąc również pod uwagę zasadnicze wymagania dotyczące interoperacyjności systemu kolei dla podsystemów i składników interoperacyjności należy wskazać, że podsystem infrastruktura powinien zapewniać dostępność dla osób niepełnosprawnych i osób o ograniczonej sprawności ruchowej w celu zapewnienia tym osobom dostępu na równych zasadach z innymi osobami, za pomocą zapobiegania powstawaniu barier lub ich usuwania oraz za pomocą wszelkich innych właściwych środków. Powyższe obejmuje działania na wszystkich etapach w tym: projektowania, budowy, odnawiania, modernizacji, utrzymania i eksploatacji odpowiednich ogólnodostępnych części podsystemu. Jednocześnie, zgodnie z wymaganiami dla podsystemu infrastruktura – każda infrastruktura kolejowa wchodząca w skład systemu kolei, do której mają dostęp pasażerowie, powinna być zaprojektowana i wykonana w taki sposób, aby ograniczyć zagrożenia dla bezpieczeństwa osób, w tym związane z drogami dostępu, ewakuacji, peronami itd., a ogólnodostępne części podsystemu powinny zapewniać dostępność dla osób niepełnosprawnych i osób o ograniczonej sprawności ruchowej – a spełnienie tych wymagań musi zostać każdorazowo przeprowadzone przez stronę trzecią jednostkę notyfikowaną, a następnie na podstawie wydanego certyfikatu wystawiana jest Deklaracja oraz uzyskiwane stosowne Zezwolenie.

Odpowiedź:

Odpowiedzi udzielono w odpowiedzi na pytanie nr 1.

Pytanie nr 4:

Czy Zamawiający poprzez zapisy SIWZ dopuszcza możliwość, że dla podsystemów interoperacyjności „Infrastruktura” (dworce kolejowe), oceny zgodności w zakresie TSI PRM dokona strona „druga” tj. Wykonawca, pomimo niezgodności takiej procedury z przepisami prawa?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dopuszcza procedur niezgodnych z przepisami prawa. Zgodnie z zapisami SIWZ wykonawca nie dokonuje oceny zgodności w zakresie TSI PRM, a oświadcza, że zostały spełnione wymagania dotyczące dostępności osób niepełnosprawnych i osób o ograniczonej sprawności ruchowej.

Pytanie nr 5:

Czy Wykonawca ponosi odpowiedzialność i w jakim zakresie za ewentualne stwierdzone w przyszłości nieprawidłowości w zakresie braku Certyfikatów, Deklaracji i Zezwoleń w zakresie TSI PRM oraz wynikających z przepisów prawa kolejowego, w tym ustawy o transporcie kolejowym, w tym kar pieniężnych nałożonych przez organy administracji publicznej w tym zakresie?

Odpowiedź:

Wykonawca ponosi odpowiedzialność wyłącznie w zakresie realizacji przedmiotu zamówienia i zawartej umowy na jego wykonanie oraz co do zasady w zakresie obowiązujących przepisów prawa.

Pytanie nr 6:

Czy Zamawiający poprzez zapisy SIWZ dopuszcza możliwość, że dla podsystemów interoperacyjności „Infrastruktura” (dworce kolejowe), nie zostaną wystawione stosowne „Certyfikaty Weryfikacji WE pośrednie i końcowe dla podsystemów interoperacyjności Infrastruktura”?

Odpowiedź:

Zakres przedmiotu zamówienia nie obejmuje przeprowadzenia procesu prowadzącego do uzyskania Certyfikatu Weryfikacji WE przy udziale jednostki notyfikowanej. Jednocześnie pragniemy zwrócić uwagę, że nie wykluczmy w przyszłości udzielenia odrębnego zamówienia na powyższy zakres.

Pytanie nr 7:

Proszę o wyjaśnienie zapisów p-ktu 6 rozdziału III Opis przedmiotu zamówienia. Jeżeli wykonawca nie odbył wizji lokalnej w wyznaczonym terminie czy może uczestniczyć w postępowaniu i złożyć swoją ofertę?

Odpowiedź:

Tak. Brak uczestnictwa w wizji lokalnej nie ma wpływu na dalszy udział Wykonawcy w postępowaniu i możliwość złożenia przez niego oferty.

Pytanie nr 8:

Ponadto proszę o informacje czy rekomendacje wydane przez Inwestora na zadania inwestycyjne (termoizolacje gminnych obiektów użyteczności publicznej) dla różnych lokalizacji, ale objęte jedną umową projektową traktowane będą jako jedna usługa projektowa o wymaganej wartości?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza łączenie różnych lokalizacji w ramach jednego zadania inwestycyjnego po spełnieniu warunków wskazanych w SIWZ w Rozdziale IX pkt 3) i 4) SIWZ.

II. Zmiana treści SIWZ:

1. w Rozdziale III dodany zostaje ust. 7 o treści: „Zamawiający w opisie przedmiotowego zamówienia na usługi nie określa wymagań zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób skierowanych do realizacji zamówienia i wykonujących wskazane przez Zamawiającego czynności w zakresie realizacji zamówienia.”
2. w § 5 Wzoru umowy wykreślony zostaje ust. 22 o treści „W przypadku konieczności uzyskania certyfikatu weryfikacji WE podsystemu Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania ww. certyfikatu.” Dotychczasowy ust. 23 w § 5 uzyskuje nr 22.
3. w § 1 ust. 1 Wzoru umowy podany zostaje prawidłowy publikator ustawy z dnia 04 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych:

Było:

Wykonawca oświadcza, że najpóźniej w momencie przekazania Zamawiającemu Opracowania objętego przedmiotem niniejszej Umowy, Zamawiającemu będą przysługiwały do niego autorskie prawa majątkowe, w tym do tych części, które zostaną wykonane przez podwykonawców lub inne osoby i dysponuje prawem rozporządzania nim na wszelkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 04 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, ze zm.). Wykonawca dodatkowo zapewnia, że prawa autorskie do przedmiotowego utworu/ów w momencie przekazania Zamawiającemu nie będą obciążone

żadnymi roszczeniami oraz innymi prawami osób trzecich. Powyższe postanowienia stosuje się odpowiednio do każdej kolejnej wersji opracowania powstałego w wyniku uwzględnienia uwag czy też usunięcia wad.

Jest:

Wykonawca oświadcza, że najpóźniej w momencie przekazania Zamawiającemu Opracowania objętego przedmiotem niniejszej Umowy, Zamawiającemu będą przysługiwały do niego autorskie prawa majątkowe, w tym do tych części, które zostaną wykonane przez podwykonawców lub inne osoby i dysponuje prawem rozporządzania nim na wszelkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 04 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2016 r., poz. 666, ze zm.). Wykonawca dodatkowo zapewnia, że prawa autorskie do przedmiotowego utworu/ów w momencie przekazania Zamawiającemu nie będą obciążone żadnymi roszczeniami oraz innymi prawami osób trzecich. Powyższe postanowienia stosuje się odpowiednio do każdej kolejnej wersji opracowania powstałego w wyniku uwzględnienia uwag czy też usunięcia wad.

4. w § 12 ust. 1 Wzoru umowy zmienione zostaje brzmienie:

Było:

Zabezpieczenie wnoszone w innej formie niż pieniądź powinno uwzględniać zabezpieczenie należytego wykonania Umowy w wysokości 100% wartości całości przedmiotu Umowy oraz w wysokości 30% wartości całego zabezpieczenia z terminem do końca okresu rękojmi.

Jest: .

Zabezpieczenie wnoszone w innej formie niż pieniądź powinno uwzględniać zabezpieczenie należytego wykonania Umowy w wysokości 100% wartości całości zabezpieczenia w tym w wysokości 30% wartości całego zabezpieczenia z terminem do końca okresu rękojmi.

W związku z wprowadzonymi zmianami treści SIWZ, które nie prowadzą do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu, Zamawiający nie przedłuża terminu składania i otwarcia ofert, gdyż nie jest konieczny dodatkowy czas do wprowadzenia zmian w ofertach.

W związku z wprowadzonymi zmianami treści SIWZ (wzór umowy) Zamawiający umieszcza tekst jednolity Wzoru umowy. Pozostałe zapisy nie ulegają zmianie (załączniki do Wzoru umowy).

/-/

Szymon Nowak

Pełnomocnik Kierownika Zamawiającego

podpis na oryginale